Instrucciones de servicio

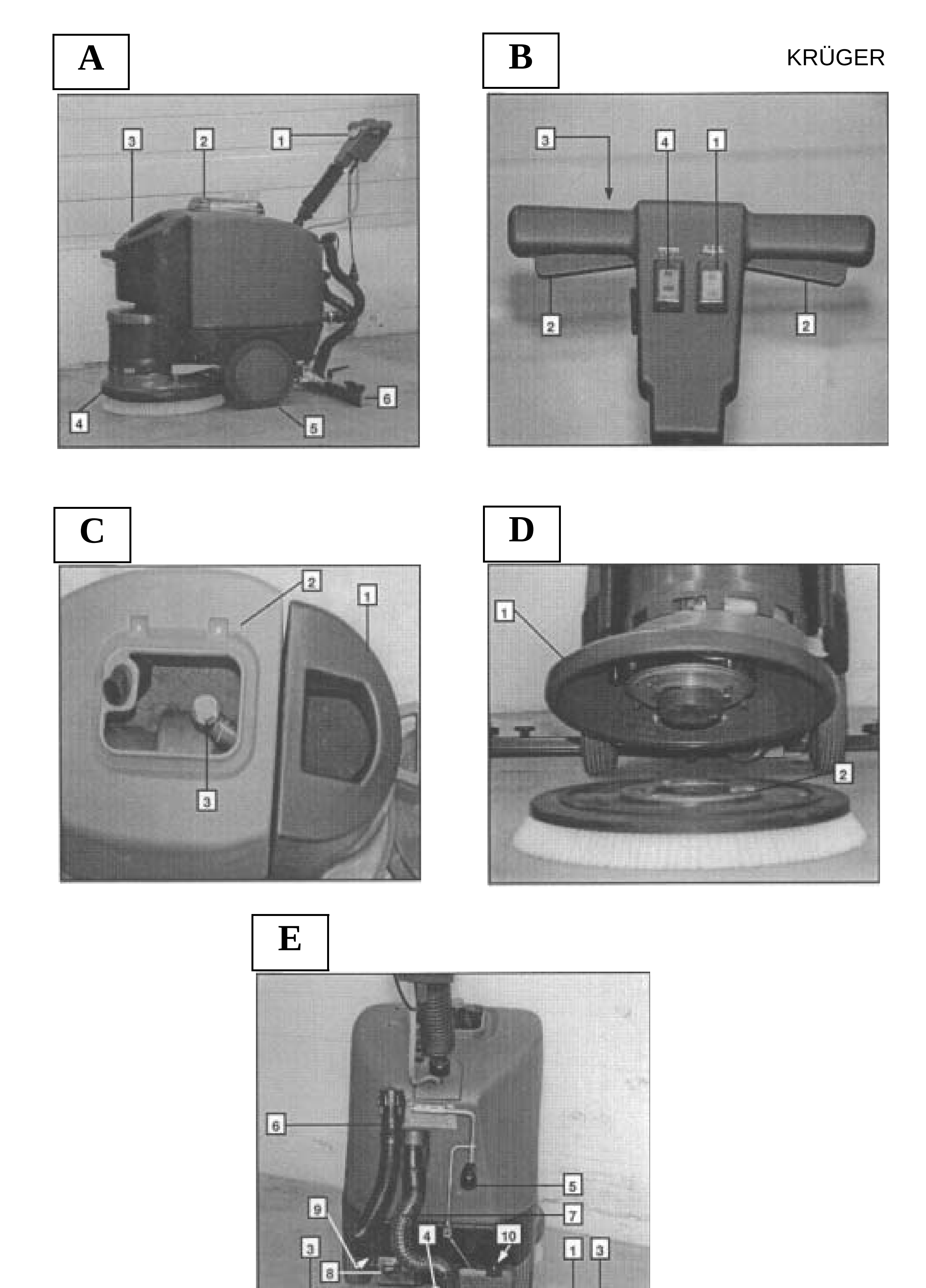
Reinigungssautomat
Auto Scrubber
Autolaveuse
Lavasciugapavimenti
Máquina de ventajas
Máquin de esfregar



FPRO450E

CE

Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt Betriebsanleitung lesen
Read these instructions imperatively before operating the machine
Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de la machine
Prima di mettere in funzione la pulitrice, leggere attentamente queste instruzioni
Antes de ponter en servicio el aparato,lea imprescindiblemente estas instrucciones de servicio
le¡ estas instrubes de servigo antes de colocagáo em funcionamento


A
3
2
1
4
5
6
B
3
4
1
2
2
C
2
1
3
D
1
2
E
6
5
9
7
3
4
10
1
3
8
2
2

Technische Daten Technical specifications Caracteristiques techniques

DE/GB/FR	IT/ESP/POR		
Spannung Tension Tension	Tensione Tensáo Voltaje nominal	230 Volt 50 Hz	
Bürstenmotor Brush motor Moteur de Brosse	Motore alle spazole Motor da escova Motor del cepillo	1200 Watt	
Saugmotor Suction Motor Moteur d'aspiration	Motore d'aspirazione Motor d'aspiration Motor de aspiragao	900 Watt 180 mbar 261/s	
Theoretische Fláchenleistung Theoretical cleaning capacity Surface possible á nettoyer	Capacitó pulente (torica) Rendimento teórico Capacidat teórica de limpieza	1700 m2/h	
Inhalt Frischwassertank Capacity clean water tank Contenance réservoir eau fraiche	Capacitá d'aqua pulita Capacidade do res. água limpa Déposito de agua limpia	351t	
Inhalt Schmutzwassertank Capacity waste water tank Contenance réservoir eau sale	Capacitá serbatoio di recupero Capacidade do res áauga suja Depósito de augua sucia	351t	
Arbeitsbreite Working width Largeur de travail	Larghezza di lavoro Largura de trabalho Ancho de trabajo	43 cm	
Saugbreite Vacuum width Largeur d'aspiration	Fascia di lavoro Largura de aspiracáo Ancho de aspirció	80 cm	
Gesamtlánge Overall length Longueur hors-tout	Lunghezza Comprimento Dimensiones (1)	81 cm	
Gesamthóhe Overall height Hauteur hors-tout	Altezza Altura total Dimensiones (al)	93 cm	
Gesamtbreite (Gerát) Overall width (machine) Largeur hors-tout (machine)	Larghezza Largura total Dimensiones (an)	47,5 cm	
Gewicht Weight Poids	Peso senza accessori Peso sem acessórios Peso	62 kg	
Tellerbürste Disc brush Brosse plat	Spazolla Ecsobilla Escova	0 43 cm	
Bürstendruck Brush pressure Pression des brosses	Pressione alle spazzole Pressáo da escova Presión del cepillo	43 kg	
Antriebsart Traction Traction	Trazion Tragáo Tracción	Über Bürste Over brush Par la brosse	Averso spazzole Via escova Pelas escovas
Wassermenge Water quantity Quantité eau	Distribuzione detergente Débito de água Caudal de agua	0 - 2.6 lt/min	

Anderungen im Zuge technischer Verbesserungen vorbehalten
Subject to changes within the framework of technical progress
Sous réserve de modifications téchniques
La societá si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto
Sob reserva de modificgóes técnicas
Reservado el derecho a modificaciones con motivo de mejoras técnicas

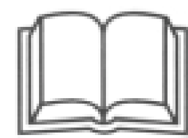
KRÜGER

Instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso han sido elaboradas para el usuario

1. Familiarícese con los componentes, con las instrucciones de seguridad y las instrucciones de uso, mantenimiento y recomendaciones mencionadas en estas instrucciones.
2. Esto le permitirá optimizar el rendimiento, uso, mantenimiento y seguridad del aparato y le permitirá conservar el aparato con un rendimiento perfecto a lo largo de su ciclo de vida útil.
3. **El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados a bienes o a particulares por un uso indebido del aparato**

Es imprescindible que lea las normas de seguridad



1. Normas de seguridad

Para su propia seguridad
Antes de utilizar el aparato lea detenidamente las instrucciones. Las instrucciones de uso deben estar a disposición del usuario en todo momento.
La cepilladora automática sólo puede ser manejada por personas formadas al respecto y autorizadas para su uso.

¡Advertencia! La cepilladora automática no es apropiada para limpiar superficies en la que haya algún tipo de suciedad o sustancia que sea inflamable, venenosa, cáustica, irritante, ya que pueden representar un peligro para la salud. **Nunca la utilice en superficies de escaleras.**

¡Aviso!
No utilice el aparato nunca sobre cables eléctricos. **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Generalidades
El uso de la cepilladora automática está sujeto a las normativas nacionales.
Además de las instrucciones de uso y de las normativas nacionales de seguridad en el trabajo, también recomendamos que se observen las normas básicas de seguridad en el trabajo. Está prohibido el uso de la cepilladora automática en vías públicas, caminos y cualesquiera otras superficies exteriores.

Uso correcto

- Todas las cepilladoras automáticas están destinadas al uso con agua sobre superficies impermeables situadas en zonas interiores de edificios.
- Cualquier otro uso será considerado inapropiado. El fabricante no se responsabiliza de los daños originados por el uso indebido de la cepilladora automática. El usuario asume la totalidad del riesgo de lesión por causa de un uso indebido.
- El cumplimiento de las instrucciones de uso, mantenimiento y reparación es una parte importante del uso correcto del aparato.
- Deberán respetarse las oportunas normas de prevención de accidentes así como las restantes normas conocidas de salubridad y seguridad de uso.
- Cualesquiera cambios realizados en la cepilladora automática tendrán como resultado la desestimación del fabricante de asumir cualquier responsabilidad o garantía por daños que puedan ocasionarse por la realización de cambios no autorizados.
- Compruebe si la superficie que se ha de cepillar es adecuada antes de utilizar el aparato.
- Compruebe que las ruedas no dañan el firme de ninguna superficie plástica, especialmente en gimnasios.
- En caso de que la cepilladora automática sea utilizada de forma inapropiada, el fabricante no se responsabilizará de ningún tipo de garantía.

Responsabilidad sobre el producto
El usuario del aparato ha sido informado de forma oportuna de que sólo se ha de utilizar la cepilladora automática de acuerdo con las instrucciones de uso. En caso de que la cepilladora automática no sea manejada correctamente, éste uso incorrecto será entendido como responsabilidad y riesgo exclusivo del usuario. En dicho caso, el fabricante no se responsabilizará de ningún tipo de garantía.

Fuentes de peligro

- No accione los cepillos cuando el aparato esté detenido ya que puede ocasionar daños en la superficie que se ha de limpiar.
- Tenga cuidado al utilizar el aparato en umbrales de puertas y entradas ya que podrían dañarse los cepillos, las ruedas o las escobillas. En esos casos, se recomienda elevar los cepillos y las escobillas.
- Al ser transportado en ascensores, deberán respetarse las normas y precauciones de seguridad del aparato así como la capacidad de carga máxima del ascensor.

Puesto de manejo
El puesto de manejo del usuario se encuentra detrás de la barra de empuje del aparato.

Personal de asistencia autorizado
El mantenimiento de la cepilladora automática deberá ser realizado solamente por especialistas autorizados que tengan.formación sobre el mantenimiento de la misma.

Productos de limpieza

- Consulte siempre el uso correcto y las normas de seguridad detalladas en la etiqueta del fabricante. En caso necesario, utilice vestuario apropiado y gafas de seguridad.
- Utilice solamente productos de limpieza no inflamables y con bajo índice de espuma que no contengan componentes peligrosos.

Preste especial atención al peligro de utilizar productos de limpieza inflamables, venenosos, peligrosos y explosivos.

Primer uso

- Al hacer entrega de este aparato, un representante del fabricante facilita normalmente una formación completa al respecto.
- En caso de no ser así, el propietario será el responsable de la formación de su personal.

2. Aplicación

Tipo de suelos	Productos de limpieza o cuidado	Cepillos/Escobillas de cepillado
Limpieza en profundidad de superficies de suelos duros no sensibles	Limpiador básico, limpiador en profundidad	Cepillos con cerdas de nylon, cepillos de silicio con cerdas de nylon, escobillas negras o marrones
Limpieza diaria de superficies de suelos duros susceptibles de arañazos	Limpiador de suelos, quitamanchas de aceites o grasas, limpiador de mantenimiento	Cepillo con cerdas de nylon, escobillas rojas
Limpieza de mantenimiento diario, suelos con nivel de suciedad normal	Limpiador de suelos, limpiadores perfumados	Cepillo con cerdas de nylon, escobillas rojas

Advertencia: Temperatura máxima para el agua y productos de limpieza **¡60° Centígrados!**

3. Descripción del aparato

A. Visión general
1. Mandos / Asa
2. Depósito de agua sucia 3. Depósito de agua limpia 4. Hueco de cepillo 5. Rueda de conducción 6. Escobilla

B. Mandos
1. Interruptor de aspirado
2. Palancas de accionamiento de cepillo
3. Botón de seguridad para accionamiento de cepillo 4. Interruptor de agua

C. Depósitos de agua limpia y sucia
1. Depósito de agua limpia 2. Depósito de agua sucia
3. Filtro de aire para el tubo de succión

D. Posición de cambio de cepillo
1 Acoplamiento para accesorios 2 Cepillo

E. Visión posterior
1. Escobilla
2. Palanca de bloqueo de escobilla
3. Asa en forma de asterisco para sustituir los bordes de goma 4. Tornillo para el ajuste del ángulo de la escobilla 5. Elevación de la escobilla
6. Tubo de vertido del agua sucia 7. Tubo de conexión 8. Botón de regulación de agua 9. Filtro de agua limpia
10. Válvula de vertido de agua limpia

4. Ventajas

∉ Aparato de cepillado automático de fácil manejo

∉ Depósitos de agua sucia y limpia fácil de vaciar

∉ Clara distribución de mandos de control

∉ Cómoda asa de la barra de empuje

∉ Rápida sustitución de cepillo o discos con fácil bloqueo

∉ La rápida maniobra de la cubierta de las escobillas puede ajustarse para garantizar una limpieza correcta incluso en suelos embaldosados.

∉ El ángulo de las escobillas puede ajustarse para permitir un perfecto rendimiento de aspirado sobre distintos tipos de suelos.

∉ Fácil acceso para asistencia y reparaciones

5. Preparación del uso del aparato / funcionamiento

Preparación para el uso
En función del tipo de funcionamiento, el aparto deberá equiparse con los cepillos o portaalmohadillas y almohadillas oportunos. Coloque la escobilla (El) en el soporte.

∉ Fije la escobilla con las dos palancas de bloqueo (E2).
∉ Conecte el tubo (E7) entre la escobilla y el depósito de agua.
∉ Baje la escobilla con la palanca (E5).

Los mandos disponen de símbolos claros que designan la función que controlan.

∉ Llene el depósito de solución limpia con agua y con el producto de limpieza requerido para la tarea específica (Los niveles de disolución aparecen en la etiqueta del producto de limpieza). La capacidad máxima del depósito de solución limpia es de 35 litros.
∉ Establezca el nivel de flujo de solución con el botón (E8) (posición recomendada 1-2)

Función
Active las diferentes aplicaciones en el siguiente orden pulsando los interruptores correspondientes:
∉ 1. Interruptor de agua (B4)
∉ 2. Interruptor de aspirado (B1)
∉ 3. Pulse el botón de activación de cepillado (B3). Después accione las dos palancas de activación de cepillado (B2).

Conduzca el aparato unos 3 ó 5 metros para comprobar el flujo de agua así como los cepillos y almohadillas elegidos y asegúrese de que éstos satisfacen las necesidades de limpieza del suelo. Asimismo, compruebe el rendimiento de aspirado. En caso necesario ajuste el ángulo mediante el tornillo de ajuste del ángulo de la escobilla (E3).

Información importante
∉ En caso de que haya espuma en el depósito de recuperación, añada un producto de eliminación de espuma para evitar que ésta se introduzca en el tubo del motor de aspirado.

Asegúrese de que se suministra agua suficiente durante el funcionamiento de los cepillos o almohadillas, ya que éstos nunca deben funcionar en seco.

6. Colocación y extracción del cepillo o del disco de accionamiento de la almohadilla

Incline el aparato hacia atrás (D) para levantar el cepillo o la almohadilla del suelo.
Active el interruptor de encendido/apagado del cepillo (B2) rápidamente para que al girar expulse el cepillo del aparato.
Para volver a colocar el cepillo o el disco de accionamiento de la almohadilla, coloque el elemento elegido enfrente del aparato e incline el aparato hacia atrás. Mueva el aparato hacia adelante hasta que esté sobre el centro del cepillo; baje el aparato suavemente y active al mismo tiempo el motor de accionamiento del cepillo (B2). Éste se colocará y se ajustará en el lugar adecuado para su uso.

7. Acabado del trabajo de limpieza

- Eleve la escobilla con la palanca (E5).
- Incline el aparato hacia atrás (D).
- Retire el cepillo o el disco de accionamiento de las almohadillas y aclárelos con agua limpia.

Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
- Limpie debajo del aparato con un trapo húmedo
  Limpie toda la unidad con un trapo húmedo.
  Retire las escobillas y límpielas.

8. Mantenimiento

Si se realizan los cuidados de mantenimiento del aparato, éste permanecerá en perfecto estado de funcionamiento durante mucho tiempo. Compruebe con reqularidad cualquier desqaste del aparato.

Importante:

- Compruebe con regularidad los bordes de goma de las escobillas.
- No limpie el aparato con limpiadores de alta presión o limpiadores con vapor.
- Para cualquier reparación y servicio del aparato utilice solamente piezas de recambio originales.
- Antes de realizar una reparación en el aparato, desconecte todas las conexiones eléctricas y cualquier cargador que puedan estar conectados.
- Las reparaciones y asistencias de cualquier tipo deberán ser realizados por un agente de servicio autorizado.

---

9. Detección de fallos/defectos

¡AVISO!

¡Antes de realizar ninguna operación en el aparato desconecte el cable de corriente!

¡ADVERTENCIA!

Realice sólo las reparaciones que se mencionan en estas instrucciones de uso.
Deje que un agente de servicio autorizado se encargue de efectuar las reparaciones y asistencias necesarias, especialmente de los componentes eléctricos.
La siguiente tabla le ayudará a detectar defectos y a solucionarlos:

Defecto	Razón	solución
El aparato no funciona	+ Conexiones no conectadas - Los fusibles o el interruptor de protección ha saltado - Interrupción del suministro eléctrico	- Conectar las conexiones - Comprobar y sustituir los fusibles o el interruptor de protección del motor - Comprobar conexiones
Bajo rendimiento de limpieza	- Desgaste del cepillo o almohadilla Producto de limpieza	- Sustituir cepillo o almohadilla - Cambiar producto de limpieza.
Potencia de aspirado insuficiente	incorrecto. Escobilla bloqueada - Tubo de aspirado mal montado - Tapa del depósito mal colocada o cierre de la tapa dañado - Filtro de aire del tubo de succión (C3) sucio 4 Cubierta del tubo de vertido de agua sucia (E6) mal ajustada o cierre de la misma dañado	- Retirar la suciedad de la escobilla - Conectar el tubo correctamente - Colocar la tapa del depósito correctamente o sustituir el cierre - Limpiar el filtro de aire - Comprobar el ajuste de la cubierta del tubo de vertido de agua o sustituir el cierre de la misma
Aspirado de bajo rendimiento de la escobilla	- Bordes de goma de la escobilla sucios o desgastados - Angulo de la escobilla incorrecto	- Limpiar bordes de goma o sustituirlos - Corregir el ángulo girando el botón del tornillo (E4)
Flujo de agua insuficiente o falta de flujo de agua en el cepillo o almohadilla	- Tubo obstruido	- Aclarar el depósito de agua limpia y los tubos que comunican con el cepillo o almohadilla - Limpiar el filtro del depósito con agua

10. Limpieza del filtro de agua limpia (E9)

En caso de que el filtro de agua limpia (E9) esté obstruido, destornille la cubierta transparente. Retire el filtro con cuidado y lávelo con agua limpia. Vuelva a colocar el filtro en la posición de origen y atornille la cubierta firmemente a la carcasa del filtro.
Aviso Antes de retirar la cubierta del filtro de agua limpia, asegúrese de que el regulador de agua (E8) se encuentra en la posición "0". No dañe el filtro.

---

11. Almacenamiento

En caso de que la máquina no vaya a ser utilizada, deberá guardarse en un lugar seco en condiciones normales y con una temperatura nunca inferior a 0°C.
Asegúrese de que la escobilla no está en contacto con el suelo y que los dos depósitos están vacíos. En caso de que se vaya a almacenar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire del aparato el cepillo o el disco de accionamiento de la almohadilla. Asegúrese también de que se ha vaciado el agua limpia abriendo la válvula de vertido de agua limpia (El 0).

---

12. Transporte

Aviso:

Al transportar el aparato a través de umbrales de puertas o escaleras, deberá elevar la unidad sujetándola desde el asa y desde el hueco del cepillo del aparato.